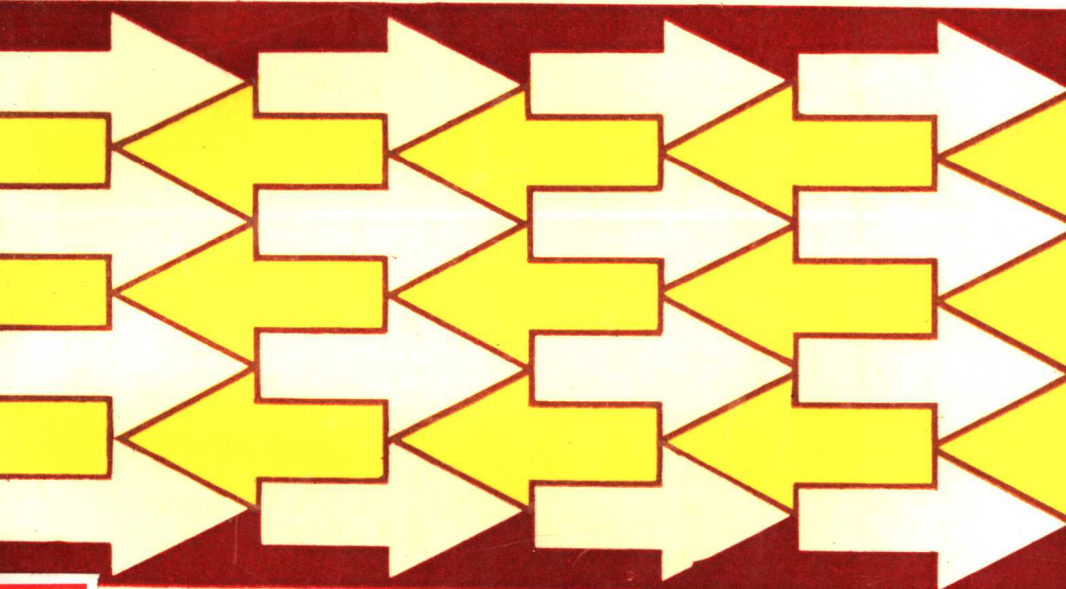


The Practice of Teaching English as a
Foreign Language

高等师范院校

实用英语教学法

贾冠杰 杨大亮 编著
胡春洞 主审



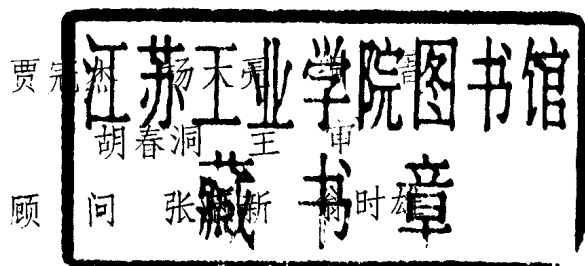
外文出版社

北京

The Practice of Teaching English as a Foreign Language

高等师范院校

实用英语教学法



外文出版社

(北京)

实用英语教学法

贾冠杰 杨大亮 编著

胡春洞 主审

*

外 文 出 版 社 出 版

河南省武陟县印刷厂印刷

*

850×1168毫米 32开本 14.4印张 370千字

1992年8月第1版 1992年8月第1次印刷

印数1—4,000册

统一书号: ISBN7—119—01506—0/H·230(外)

定价: 6.95元

序 言

工欲善其事，必先利其器。教师和学生的教与学的活动也是这样，要教好、学好，必须先有好的器具在手，也就是教材或者讲义。而对于高等师范院校英语教学法课程来说，教材的问题显得尤其重要，特别突出。英语教学法课长期以来是一门棘手的课。在不少学校，教师教有困难，学生学得不好，厌教厌学现象相当严重。产生这种情况的主要原因之一，就是缺少一部用英语讲述的、通俗易懂的、内容实用的英语教学法教材。我个人作为一名教学法课程的老教师，内心里一直以此为遗憾。因此当我看到贾冠杰、杨大亮学弟精心编写的《实用英语教学法》一书的样本时，感到非常欣慰、兴奋和满足。它弥补了我长期的遗憾，填补了英语教学法教材的一项空白。它的问世是中国英语教学法学术界的一件喜事，我们应该鼓掌欢迎它，使用它，爱护它，同时使它通过实践和实验在未来更加完善。我相信它一定会得到广大英语教师和学生的喜爱，在英语教学法学科园地欣欣向荣地生长，开花，结果。

《实用英语教学法》是一本好书。它的好首先就在于“实用”和“英语”上，在于它真实用，真用英语讲述。这是它的突出优点。而这两点恰恰也是高师英语教学法课突出的问题。我本人虽然也独自编写、主持编写和参加编写过几本英语教学法书，但都是用中文讲述。我早就认为英语教学法课应该用英语讲，英语教学法教材应该用英文写。用中文讲和写只能是过渡的权宜之计，而且过渡时期不宜太长。因为我们上英语教学法课时最常说的莫过于语言是交际工具，交际路子是教学的正途这一类的道理。可是如果英语教学法课用中文讲，教课书用中文写，就和我

们所讲的道理有些矛盾：训戒别人用英语作工具，而训戒者自己却不这么做。讲教学法而不能现身说法，以身示法，这不可能不影响教学法课的教学效果、质量和水平。说得重一点，这里面有一股悲剧味道，或者反过来有一种滑稽戏气氛。

《实用英语教学法》的出台，可以说是我们英语教学法课自我矛盾的解决有了希望，我们这门课的改革有了物质基础或条件。这门课的全面改革当然包括教材、教法、教师等多方面的完善。而其中比较具体、容易抓住的则是教材。教材还可以使教法落实，使教师在教材的基础上提高。换句话说，现阶段高等院校英语教学法课程的改革以教材为重点可以成为一种良策。而教材的改革似乎又要把使用英文讲义或教科书作为一种方向。在这里我们不妨设想两个阶段的过渡：第一次过渡由只用中文教材改为使用中文教材加英文教材；第二次过渡由使用两种文字的教材改为只用英文教材。但是在这本《实用英语教学法》问世之前，我们缺乏或没有比较合适的英文教材，过渡和改革也就难以谈起，更不用说实现。

中国高师英语教学法教材不能随便选一本英文写的国外出版的教学法书拿来就用。因为那种书的对象不是中国人，作者也不了解中国的情况，国情、民情、教情、学情都对不上号。而作为学科和科学的英语教学法的根本属性就是应用性强和实践性强。所以引进现成的英语教学法教材实际上行不通。唯一的选择是我们自己编写，一方面用英文写，一方面反映中国实际和针对中国实际。这也就是《实用英语教学法》所力求体现的方向。作为高等教育出版社出版的中文本《英语教学法》的主编，我衷心欢迎英文本《实用英语教学法》问世。英文本的出版使中文本有了一个好伙伴，一个未来的好接班。

《实用英语教学法》确实实用性突出。在内容安排上理论和实践结合，但实践部分（“教学技巧”、“课堂教学”和“课外活动”

等)在篇幅上占绝对优势。同时在理论部分也无那些生拉硬扯的议论和牵强附会的条款,倒是有该有而过去一些教学法书没有的题目,如“什么是英语教学”,“什么是英语学习”,“教学生学习”等。所以在这本书里,理论部分同样也突出了实用性。实践部分的实用性就更不必说了,这里的教学技巧和教学形式一方面总是与具体的英语特点结合,另一方面则是花样翻新,选择余地大。作为让未曾教过英语、没有教学经验的师范生学习教材,《实用英语教学法》力求从感性出发,从英语实际、学习使用英语的实际和教师的实际出发,有的放矢,对症下药,让师范生在教学法领域逐步深入,登堂入室。因此本书应该说是“三实”英语教学法,三实者——实用、实践、实际也。

人们常说,文如其人,这是真理。《实用英语教学法》之所以有“实”的特色,就是因为它的作者有“实”的特色,诚实、朴实、踏实,也是“三实”——诚实保证了这本书的科学性,写的全是实事,讲的全是实话;朴实保证了这本书的简练,有内容的写,无内容的弃;踏实保证了这本书的成熟,不急于求成,反复使用,反复修改,最后才拿出一部字数不多,内容不少,称得上是精品的英语教学法教材来。由此我们又可以悟到做真学问和真做学问所需要的首先是“澹泊”和“宁静”,抱定理想,看准方向,一步一步地坚定前进。这样,我们的英语教学法学科就会大有希望。

胡春洞

1992年5月 于北京师大

前 言

本书是作者在多年教学讲义的基础上经反复修改编写而成的。其内容新颖,结构合理,语言简练易懂。全书共五个部分:第一部分,着重阐述了英语的教与学,英语教学原则等,突出了Learning和How to study,体现了教育学、语言学的观点;第二部分,简要介绍了外语教学法主要流派的特点;第三部分,较详细地讲述了英语教学的技巧、方法与实践;第四部分,针对英语教学中存在的一些问题,提出了解决的具体办法;第五部分,根据师范院校的性质讲述了教育实习和如何成为一名优秀教师。

在本书编写过程中,得到了胡春洞、张炳新、翁时雄三位教授的关心和指导。胡春洞先生对整个书稿进行了审阅,并提出了宝贵意见。在编写过程中,我们还参阅了许多国内外专家的著作,借鉴了他们的最新研究成果,在此一并表示感谢!本书可作为师范院校英语专业学生的教科书或辅助教材,又可作为英语教师英语爱好者的参考书。

本书编委有:(按姓氏笔画为序)马萧 刘兰英 汤成雄
吴晓东 余富林 郑支农 周平 赵云龙 原传道 耿静先 章平
黄运亭 褚广喜 蔡建平 本书编者还有:马仁良 王旭昶
韦恒志 文贵芳 司杰 许志坚 闵诚友 夏光荣 戴光富

限于作者学识,书中错误在所难免,欢迎读者批评指正。

作者

1992年8月

CONTENTS

PART ONE

BEFORE YOU BEGIN

1.0 Language Teaching and Learning.....	1
1.1 What Is Language Teaching.....	1
1.2 The Purpose of English Teaching.....	3
1.3 What Is Language Learning.....	5
1.4 Teaching Students How to Study.....	7
1.4.1 "PQ4R".....	8
1.4.2 Improving Student's Study Habits.....	13
1.4.3 Asking Students to Remember Six Rulers.....	19
1.4.4 The Four Words of Learning with Success	26
2.0 English Syllabi and Textbooks.....	27
2.1 English Syllabuses for Secondary Schools.....	27
2.2 Textbooks.....	29
2.2.1 The Importance of Textbooks.....	29
2.2.2 The Need for a Textbook.....	31
2.2.3 Choose the Best Textbooks.....	34
3.0 Some Teaching Principles.....	38
3.1 Ideological Education Permeating Language Teaching	38
3.2 Fostering Communicative Efficiency.....	39
3.3 Develop All Four Skills.....	40

3.4 Restrict the Use of Chinese in Teaching	
English	42
3.5 Student-centred Teaching	45
3.6 Guiding Extracurricular Activities	46

PART TWO

TEACHING APPROACHES AND METHODS

4.0 Approaches and Methods of Language Teaching	48
4.1 The Grammar-translation Method	48
4.2 The Direct Method	50
4.3 The Audio-lingual Method (Approach)	52
4.4 The Audio-visual Method (Approach).....	56
4.5 The Cognitive Method (Approach)	58
4.6 The Functional Approach.....	59

PART THREE

TEACHING TECHNIQUES

1. Teaching the Three Elements of the English	
Language	63
5.0 Teaching Pronunciation	63
5.1 The Importance of Pronunciation	63
5.2 Techniques	65
5.2.1 Selection and Presentation.....	65
5.2.2 Imitation, Description, and	
Comparison and Contrast	66
5.2.3 Familiarization	68
5.2.4 Production	69
5.2.5 Teaching Stress.....	70

5.2.6 Teaching Intonation.....	73
5.2.7 How Adults Master the Correct Pronunciation.....	76
5.3 Practice	77
5.3.1 Some Principles	77
5.3.2 Guessing Games.....	78
5.3.3 Recognition Games	78
5.3.4 Intonation Games	79
5.3.5 Tongue Twisters Competition	79
5.3.6 'Sin' and 'Thin'	84
6.0 Teaching Grammar.....	87
6.1 The Importance of Grammar	87
6.2 The Place of Grammar	88
6.2.1 How Grammar Is Currently Taught.....	88
6.2.2 What Is the Place of Grammar in English Teaching.....	89
6.3 Techniques.....	92
6.3.1 An Eclectic Way.....	93
6.3.2 Presenting a Grammatical Structure.....	94
6.3.3 Teaching Adjective Order.....	96
6.3.4 The Procedures of a Grammar Lesson.....	98
6.4 Practice.....	105
6.4.1 Poem.....	105
6.4.2 Adjective Match.....	106
6.4.3 Adverb Match.....	108
6.4.4 Situations.....	109
6.4.5 Demonstration.....	111
6.4.6 Puns.....	111

6.4.7 Grammatical Statements.....	113
6.4.8 Drawing.....	114
7.0 Teaching Vocabulary.....	114
7.1 The Importance of Vocabulary.....	114
7.2 Words and Vocabulary.....	116
7.2.1 Receptive and Productive Vocabulary...	116
7.2.2 Function and Content Words,.....	117
7.3 Techniques.....	117
7.3.1 What to Know a Word.....	117
7.3.2 Presenting New Vocabulary.....	118
7.3.3 The "Demonstration" Procedure.....	120
7.3.4 Identification by Definition or Synonym.....	121
7.3.5 Contextual Procedure	121
7.3.6 Creating Interest.....	122
7.3.7 Use of Translation.....	127
7.3.8 Teaching Vocabulary Through Riddles...	128
7.4 Practice	133
7.4.1 Pencil-and-paper Games.....	134
7.4.2 Fill in the Letters.....	135
7.4.3 Living Words.....	135
7.4.4 Association	135
7.4.5 Synonym and Antonym.....	136
I. Teaching Language Skills.....	142
8.0 Listening Comprehension and Speaking Skill.....	142
8.1 The Place of Listening and Speaking in ELT in China.....	142
8.2 Techniques.....	144

8.2.1	The Principles in Teaching Listening...	145
8.2.2	Broadcasts	146
8.2.3	Dictation	147
8.2.4	Chain Stories	149
8.2.5	Mime Stories.....	150
8.2.6	Telling Jokes.....	153
8.2.7	Oral Reports.....	155
8.2.8	Correct Me	157
8.3	Practice	158
8.3.1	Find Someone WHO.....	158
8.3.2	Likes and Dislikes.....	159
8.3.3	Questionnaires	161
8.3.4	Quizes	163
8.3.5	Copy a Picture.....	163
8.3.6	Predicting Pictures.....	164
8.3.7	Describe a Picture.....	165
9.0	The Reading Skill.....	166
9.1	What Is Reading.....	166
9.2	The Importance of Reading Skill.....	167
9.3	Intensive and Extensive Reading.....	168
9.3.1	Intensive Reading.....	169
9.3.2	Extensive Reading.....	172
9.4	Techniques.....	178
9.4.1	Developing Flexibility in Reading.....	178
9.4.2	Improving Your Reading Habits.....	181
9.4.3	Reading Aloud.....	186
9.4.4	Silent Reading.....	189
9.4.5	Context Clues to Vocabulary Meaning.....	191

9.4.6 Out-of-class Reading.....	192
9.5 Practice	193
9.5.1 Improving Speed.....	194
9.5.2 Comprehension of Complete Selection.....	196
9.5.3 Repeat It If It's True.....	197
9.5.4 Correct Me If I'm Wrong.....	197
9.5.5 Don't Let Them Pull Your Leg.....	198
9.5.6 Put It Together.....	199
10.0 The Writing Skill.....	200
10.1 The Importance of Writing.....	200
10.2 Techniques	204
10.2.1 Class Composition.....	204
10.2.2 Class Dictation.....	205
10.2.3 Group Work.....	206
10.2.4 Dictation and Composition.....	207
10.2.5 Writing with Speaking and Listening	209
10.2.6 Writing with Reading	212
10.2.7 Writing with Reading, Speaking and Listening.....	214
10.3 Practice.....	215
10.3.1 Completion and Sentence-making.....	215
10.3.2 Sentence Combining.....	216
10.3.3 Composition.....	217
10.3.4 Describe and Identify.....	219
10.3.5 Make Sentences.....	219
10.3.6 Progressive Poem.....	220
10.3.7 Scrambled Sentences.....	221

PART FOUR

CLASSROOM ACTIVITIES AND BEYOND

THE CLASSROOM

11.0 Classroom Activities.....	223
11.1 Some Classroom Notes.....	223
11.2 Achieving Classroom Control.....	230
11.2.1 Classroom Atmosphere.....	230
11.2.2 Stopping Misbehavior.....	233
11.3 Techniques of Good Questioning.....	240
11.4 Discipline in Classroom.....	245
11.4.1 Discipline for Teachers and Students.....	246
11.4.2 Prevention Rather Than Cure.....	250
11.4.3 Elements of Good Discipline.....	254
11.5 Blackboard.....	260
11.5.1 The Use of Blackboard.....	261
11.5.2 The Blackboard or Whiteboard.....	264
11.5.3 Using the Board.....	266
11.5.4 Blackboard Drawing.....	270
11.6 Homework	273
11.6.1 The Importance of Homework.....	273
11.6.2 Towards a Homework Policy.....	275
11.6.3 Setting Homework: General Principles.....	277
11.7 Games for the Classroom.....	279
12.0 Planning and Preparation.....	285
12.1 Importance of Planning.....	285

12.2	Analysing Textbooks and Syllabus.....	287
12.3	The Steps in Course Planning.....	290
12.4	The Pre-plan.....	293
12.5	Prepare Your Students.....	298
12.5.1	Characteristics.....	298
12.5.2	Aptitudes.....	300
12.5.3	Motivation.....	301
12.6	Lesson Planning.....	303
12.6.1	Planning the Activities.....	303
12.6.2	Preparing for the Activities.....	310
12.6.3	Other Elements of the Lesson Plan.....	311
12.6.4	The Lesson Plan Format.....	312
12.7	How to Meet the Lesson Plan.....	319
13.0	Testing.....	321
13.1	Why Test.....	321
13.2	Subjective Versus Objective Testing.....	323
13.3	Types of Test.....	324
13.3.1	Aptitude Test.....	325
13.3.2	Proficiency Test.....	325
13.3.3	Achievement Test.....	325
13.3.4	Diagnostic Test.....	326
13.4	What Should Be Tested and to What Standard.....	326
13.5	Three Types of Tests.....	328
13.5.1	Oral/Aural Tests.....	328
13.5.2	Essay Tests.....	330
13.5.3	Objective Tests.....	332
13.6	Requirements for a Good Test.....	335

14.0 The Extracurriculum Activities.....	336
14.1 Criteria for Excellence in the Extracurriculum.....	337
14.2 Language Games.....	339
14.2.1 Procedures for Playing Games.....	342
14.2.2 The Word-card Game.....	343
14.2.3 Don't Say 'Yes' or 'No'.....	345
14.2.4 This Is My Foot.....	346
14.2.5 How Many Words a Minute.....	346
14.2.6 Completely Opposite.....	347
14.2.7 Messages.....	347
14.2.8 Finding More Homophones.....	348
14.2.9 Adjectives and Adverbs with the Same Form.....	349
14.2.10 Three Suggestions for Using Games.....	351
14.3 Songs.....	35 ⁵
14.3.1 How to Justify the Use of Songs.....	355
14.3.2 How to Teach with Songs	356
14.3.3 Songs in Language Learning.....	357
14.4 Drama and Language Learning.....	360
14.4.1 The Need to Communicate.....	361
14.4.2 A Play Is Communciaton.....	362
14.4.3 A Relaxed Atmosphere Is Crucial.....	364
14.4.4 The "Talk-and-listen" System.....	365
14.5 English Riddles.....	368
14.6 Try to Arrange Successful Extracurricular Activities.....	372

PART FIVE

NEW TEACHER

15.0 Student Teaching(Teaching Practice).....	375
15.1 The Importance of ST.....	375
15.2 What Should Be Practised.....	376
15.2.1 Classroom Teaching Practice.....	376
15.2.2 Practising on Class Advisor's Work.....	376
15.3 Some Notes of Student Teaching.....	377
16.0 Teachers	393
16.1 Teacher's Role.....	393
16.1.1 Sensor.....	393
16.1.2 Organizer.....	394
16.1.3 Co-communicator.....	394
16.1.4 Participant.....	395
16.2 Introduce One New Structure at a Time.....	398
16.3 Insist on Repetition.....	398
16.4 Treat Your Textbook as a Tool, Not a Tyrant.....	399
16.5 Be Encouraging.....	401
16.6 Make Your Lesson Interesting.....	404
16.7 Study ELT-related Disciplines.....	403
16.8 The Personal Qualities and Requirements of a Good Teacher.....	406
16.9 Some Suggestions for New Teachers.....	411
16.10 Try to Be A Good Teacher.....	418
APPENDIX The Terms of English Language Teaching Methodology(with Chinese Translation) (英语教学法术语).....	425